



## Một vài cái ích lợi về sự đức hạnh của con người

(Tiếp theo số 352)

Trong bài trước tôi có nói rằng: trong bình thức sự ích lợi và sự đức hạnh của con người nếu ta không có ý xem coi thì không thấy, vậy nay tôi xin bắn giải một ít đều ngõ biện phân một vài cái lợi và một vài cái hại về cái vấn đề đức hạnh này.

Anh em chúng ta ở trong khắp miềng khép xít thi đấu chốn nào cũng có kẻ có đức hạnh chung lõi với kẽ ngon tàn bạo ngược, bởi nhô đó mà ta mới dặng biện phân kẻ giữ người lành, kẻ khôn người dại.

Khi anh em ở trong nơi nào có người chưc quyền sang cát mà có tánh hay khép hắc hè hiếp, ý quyền trước coi anh em như kẻ thấp thỏi, mà họ tưởng rằng iết đất phải dung anh em sảng ne, auu vây đang cho họ sai khiến, cho họ chà xác, như thế thì anh em mơi righb làm sao? Lẽ anh em càng phải tùng, phải sợ, phải nghe obrang đó là anh em ép lòng mà lòng sự cái quyền trước vô tình và obrang đó thôi, vi nếu anh em có obrang lý thi cái quyền trước vô tình đó đang lúc hưng thời nó áp hai anh em, chớ kỵ thật thi chảo cho anh em, khôn; mèo phục đầu. Ấy đó là diệu phục. Bởi vậy đến khi người ấy rải lán việc hại gi thi chắc sao anh em cũng già điếc làm neo ngó lơ chò khác, ty như cọp kia múa bầy thi bầy thò thấy làm ngó cứ việc lanh di cho khuất mắt kèo cùu nó rồi nó chà xát hâm hại lại mlob.

Còn như khi anh em ở trong một xóm có đối ba người phàm giá như anh em hoặc thấp hèn hơn anh em mà có tánh rất xược ngan tào lò mang chẳng biết nhau nghĩa chi hết thi anh mơi cư xử với mấy người ấy ra làm sao? Chắc anh em coi nhau kẽ ấy chẳng ra gì, nob em cũng chẳng muốn giao thiệp với nó mà anh em sẽ cảm bờ nó, như loài rắn rết độc dữ vậy và lách khói nó cho xa nữa.

Ở anh em rất yêu dấu ôi! anh em hãy nghĩ đó coi, có phải có một sự đức hạnh của con người là đê có sô khống? Vì nó mà ta dâng bằng an, nhô nó mà ta dâng kêu yêu người vi.

Ta khôi cẩn nói chỉ những người sang cát mà có đức hạnh thi ta kính yêu người ấy vì là lè đê quá đáng rồi, ta chả hối nói rằng người bão ném khói có quyền trước chi mà có đức hạnh thi ta khôn nui lòng ta bất kính mến yêu thương người ấy nữa mà chả, vì tuy họ nghèo hèn mà họ may-lành, họ không làm hại ai, không hàn lạm ai, mà công khống rắc xược với ai một cát phản sự ngay lành của mình đối đai với người khác mà thôi.

Nếu có đức hạnh thi ăn ở ngay lành, hiền từ và khiêm nhượng. Mâ nhaua người hiền từ khiêm nhượng thi vào may-happy, coi minh như kẽ khác; còn nhaua kẽ kiêu ngạo thi lại tăng mì-hiên, coi minh như là chúa là cha thiên hạ vậy.

Ty như trong một đám tiệc kia có 2 quan lão mà một ông thi khiêm nhượng kiêu chò nhô mì ngõi chung cùng đám đạo với kẽ khéo phèa nhô khói hơn minh vi không muốn cảm minh lòn hòn mý người kia; còn một ông nữa lại khéo, có tánh kiêu-hành, chọn chỗ lòn mì ngõi, múa men bộ lịh ẩn nón xôn xao, chẳng mang đèn ai, dường như nơi đây có một minh minh lè qui trọng hơn bất khống coi ai bằng minh nra. Vậy trong 2 quan lão này ta kính mến ai hơn và khinh ghét ai hơn? Cố phải là ta kính mến quan khiêm nhượng và ta khinh ghét quan kiêu hành ché. Trong kính thành bao giáo có lời rằng: kẽ nào tăng minh lòn sẽ phái bị xuống và kẽ nào bị minh xuống sẽ được dêm lên: Quicunque exalera, sera humiliata, et quicunque humiliata, sera exalata. Bởi vậy kẽ kiêu hành lường minh là lòn là trên thiê, kẽ thi phái bị người ta gọi là kẽ thấp kẽ hè, hèo, vi những người ta gọi minh là lòn là trên, mà cũng bởi cái ý kiêu báu họ ấy tựa lòn

## Annam háy mua

Savon den hiệu con Rồng  
Dầu Essence de menthe Lò Tiêu  
mà dùng.

Tốt nhất trong cõi Đông-Pháp.

Hào Viết Công-ty Saigon.

Savon den hiệu con Rồng là savon. Một tay thiệt, thiệt tôi, cứng, bọt nhiều, it hao, ngọt nhất, không mục đồ, tắm và giặt đồ ngừa ghẻ.

PHÒNG-VĂN  
QUAN LỤC-SỰ TÒA CÁNTHO

### Lời rao

Định ngày 8 Juin 1924 8 giờ sớm mai, tại nơi Phòng-văn ông André Achard, quan Lục-sự No-to Tòa Cántho, số giáp giá bán ba sở ruộng cộng lại là 22b55+36c lợn lạc tại làng Hanh-Thông bây giờ kêu là Hanh-Tao (Cántho) của Nguyễn-văn-Liang đóng bộ.

Ra giá là năm ngàn năm trăm đồng bạc lớn (5300\$00).

Ai trả giá cao hơn hết thi được mua.

Ai muốn hỏi đều chí về sự mài này, xin do sơ Phòng-văn quan Lục-sự Tòa Cántho.

REPUBLIQUE FRANCAISE  
Liberté-Egalité-Fraternité.  
PROVINCE DE SOTRANG

### Avis D'appel D'offres

Province de Socstrang.— Lieu, date et heure extrême de l'appel d'offres l'Inspection de Socstrang, le 31 Mai 1924 à neuf heures du matin.

Objets: Co construction de dix aqueducts dallés de 0.60 d'ouverture et de 7m00 de long sur la route communale n° 1 (section Késach—Câicôn Socstrang). Montant approximatif....., 2023\$20

Cautionsnements provisoire et définitif..... 80\$00 1500 Fr Bureaux où le dossier peut être consulté: Bureau du Gouvernement et bureau de l'Inspection de Socstrang.

Socstrang, le 18 Avril 1924  
L'Administrateur.

cho họ phải ra thấp hèn như vậy. Còn hả ai khiêm nhượng trước minh như kẽ khéo hoặc thấp hèn hơn kẽ khéo thi người ấy lại được ta tôn trọng lên đó cũng bởi nó cái tách khiêm nhượng của người mà dem trọng người lên cao vây.

Vay bỗ ta càng xét suy ra chừng nào thi ta càng thấy sự đức hạnh của con người ra qui trọng chừng ấy; thế mà ta không trau dồi cho ta trai nén nửi trời đức hạnh thi sao!

Thao ôi! nghĩ đến đây rõ, bắt ngoan ngón cho cái tình đời, vì đời dẫu đưa cheo danh lợi mà làm ra lầm đều thô bỉ, khéo hại con người, mà chính phèo sự minh trai nén người đức hạnh thi ta thấy có ai.

Ở anh em ôi! than thở, than thở hết lời, nhưng chẳng biết anh em có lấy mày lòi ấy là lời chính lý chẳng? Bởi ta sống chẳng có bao lâu, cuộn thế phòi roi trong nháy mắt, nhưng sao anh em chẳng ẩn ở biển lanh, ngay thật cho đồng hòa thô, yêu thương nhau, giúp đỡ nhau trong một thi giờ chống qua chóna hết & dưới bụi trại; ai này hồn kêu anh em là kêu thế gian này mà anh em đang tạo hóa thường công cho anh em. Vì bằng anh em nói rằng chết rồi không còn biết gì nữa thi anh em cũng phai chết, nhưng sao anh em dám nói vi danh lợi, hieu dưới thế này tan mất anh khéo mà ban thua hùng hiếp obau làm chí. Ni trao rõt đây xin anh em cũng nên nhớ lời này: Thiên hữu thiện báo, ác hối ác lai; lành có trã lành, ác có trã trả, thi chúng ta. Tán hòn chón lòi sự: ôa ta làm cho ta biết, hօa thua hօa phạt túy thừa việc ta làm khôn kíp lì chay, khéo đổi này thi chúng đời sau không ai chay khói.

F. BỘ-CÔNG-HỘI



## Một cái tè trong đám tiệc

Mỗi đám tiệc gì mà minh đãng thiệp mời, dầu cho đi cùng không công loại lồng lán dây, vì minh phải nghỉ lấy minh cũng là bực phẩm trước, cùng là tay xứng đáng, nên người mới thích đến minh; chớ như ta kẽ bá vờ thi ai mà ngó đến làm chi; obung đến khen nhập tiệc thi minh phải làm sao? Tất nhiên phải là nhai, nói nghỉ, có độ lượng, có lèp lang, minh đang ngồi trên, thi phải xem chừng người dưới chò nêu ý một vài đồng bạc rồi dò thõi tự do, như khỉ mìn ở nhà minh, mặt tinh mà bốc hối, làm mất cách lịch sự giữa đê hội rất khó coi. Chán rò chằng có ai dù quyết là đức minh trong lúc đó, chinh a chò đám thám than có dê đâu gặp dặng người khách ở đê Baig-cò-thay, còn kẽ khéo trong vòi chí khói nón minh sành nhâm đê lát hòn hàng l

Ký giả thường để mắt xem qua, không mấy cái liệc: khói dặng cái lè ấy, vi nó đã tham nhiệm mất đê rồi l nếu ký giả

bưng kín miệng bình biết bao giờ cái lè ấy giút tuyệt, nên ký giả chẳng ngại

câu: trung ngôn nghịch nhì; dặng đợt

mấy lòi que kẽp câu cho bận đồng thời

xét cho, dặng áo nún tự hối, còn như

có tréo thi ký giả cũng cam chịu; chớ

người có học mà còn vò lè đường ấy,

cũng chằng khả dung dưng l Lại còn

khối nón minh sành nhâm đê lát hòn hàng l

nhưng mà phèo-trách, bl-nhoa cũng

cam lòng. Nhưng mà bl-nhoa cố ý

mùn cho nón gióng ta được vén-vàng,

xia ai có cái thói tè này bảy sớm bờ

thi bay lâm.

KIN-SA

### LỜI NÓI TIẾP

Lời của ông Kim-Sa nói trên đây chẳng phải là chặng hứa lý; chính minh bl-nhoa đây cũng thường thấy trong đám tiệc phản nhiều cách chơi đùa của hàng thanh niên tau học xem ra lè làm khiêm nhủ tuột. Họ ẩn nón rất lý-do, chơi đùa khéo, ông này xé bánh mì hoặc

vật thực chi liệu ông kia, ông kia lè đó

điobet vò túi ông nò, có khi lè lè nước

máy rượu lò vào quần áo nhau, rồi

rúe chay chen lèu chời nói om sòm

chặng; hiết kiến nòi là huy tuoi-tat

khinh-truong dang ugai moi liec cung

nhau đó.

lè nhiều gi người ta cũng kinh minh

vào hàng họa-tore, vào nung "luay";

thi lè nòi minh lại đám ròi 2 chò lè,

nhì khéo minh minh cho được, nhiet

là nói đám tiệc minh phai nòi 2 chò dò

cho chèo-chèo trong lè minh mới phai,

đã biết đám tiệc là nòi vui chơi chèo lè

ngòi thò lè như Hòa-thuong tưống kinh

nhưng mì, nói người phai lèa thè nòi

cho người ta trong vào dirag gọi minh

là phuot vò-lè là hòn hò mới dặng chèo

Đã biết: Thuốc dâng mới bết bát

## Thuốc thoa Cadum

### các bệnh ngoài da

Thuốc thoa Cadum dùng để thoax xuc cho hết

ngứa và khi da phong sưng ứng đê rân lên. Nhờ

thuốc ấy, mà cả vang con người dâng yên giấc,

ngủ ngon, khỏi đau nhứt bị các chứng bệnh ngoài

da, nòi là sâi-suống, nòi mui, nòi nhot, nòi phong,

trây-trưa, có lát, tróc da tróc vây, vân, vân.

Các ông các bà nhớ dâng ngày nào thi mua

ngày này cho có mòi hộp thuốc đó, hoi tiệm

bán thuốc quen của các ông các bà.

Fondée en 1918  
CORDONNERIE—CHAPELLERIE

## 順 THUẬN-THÀNH 成

7 RUE DES CAISSES—HANOI

DIPLOME DE MÉRITE

Exposition des Beaux arts 1918

Concours Folie Hanoi 1922

CATALOGUE 1924 FRANCO SUR DEMANDE

Bản hiệu bản cát lanh và the, dù các màu, mời các ngài chia sẻ.

Chè-biệu NGUYỄN-TIỀN-HÀM, kính mời

AVEC 20 FRANCS VOUS POUVEZ GAGNER  
500.000 FRANCS

EN ACHEVANT

### Une Obligation Panama à lots

Payable 20 Francs en souscrivant et le solde par 11 mensualités de 30 francs, conformément à la loi. (Vous pouvez vous enrichir en mettant quelques sous de côté parjour).

Dès le premier versement vous recevrez le numéro du titre dont vous deviendrez seul propriétaire, vous participer à tous les tirages comme s'il était payé comptant et vous avez droit à la totalité du lot gagné. Chaque BON PANAMA doit obligatoirement gagner un lot de 500.000 à 1.000 francs ou être remboursé à 400 francs par voie de tirage.

C'est le placement le plus sûr et le plus avantageux.

IL Y A PLUS DE 3 MILLIONS DE FRANCS DE LOTS PAR AN.

### LOTS A GAGNER:

126 lots de	500.000 Francs	253 lots de	5.000 Francs
127 lots de	250.000 —	1.263 lots de	2.000 —
233 lots de	100.000 —	12.050 lots de	1.000 —
253 lots de	40.000 —	1.737.692 lots de	400 —

VOUS PARTICIPEZ A TOUS LES TIRAGES JUSQU'A CE QUE VOTRE NUMERO SORTE

Liste gratuite après chaque tirage. Les lots sont payés sans aucune retenue de notre part. Les numéros donnés correspondent aux titres authentiques que nous tenons toujours à la disposition des souscripteurs, suivant la loi spéciale du 12 Mars 1900. Cette loi de sécurité donne toutes garanties aux souscripteurs.

LES TIRAGES ONT LIEU 4 FOIS PAR AN

R. C Marseille 6.376 Pour participer, veuillez envoyer 20 francs à la BANQUE DE CRÉDIT COLONIAL, rue Papier, MARSEILLE (FRANCE)

lời ngay thường trái tai vẹy, bl-nhoa  
phong hóa nước nhâ mà nói, chò  
chẳng phải riêng vì một ai, dầu ai có  
bèp súy mà phiêu-trách, bl-nhoa cũng  
cam lòng. Nhưng mà bl-nhoa cố ý  
muốn cho nón gióng ta được vén-vàng,  
xia ai có cái thói tè này bảy sớm bờ  
thi bay lâm.

Nó-Nia

### Mua vui cùng được một vài trọng canh

Hồi các ngài

Tuồng «Bút-Canh-Tràng-Duyên» của  
M. Félix Mộng-Trần,tau chò bút Tạp-  
ich-Bang, diễn theo truyện Phân-Dường

từ lúc Lý-dâng già làm Lý-Quốc-Tơ qua  
Nhà Bảo-Nhân mà tròn Nữ-hoa-thân-  
cảnh cho đêu khi gặp Phụng-Kiều v.v.

là một lèu tuồng có dù gươong: trung,  
cang, ngâle, khí, tiếc, đồng, mưu,  
đóng đê cho con cháu trong nhà dòi  
lâm. Bùi vậy, còn thêm sự sắp đặt mảng  
lòp, bùi bùi rất phai cách, và lèi đói

dập rát gọn gàng, cầu ngâm nga rất nhâ-  
nhưng tuồng có lè lòi này, it có thû

tuồng Cát-luong nào qua nó đêng. Nếu  
không lè lòi huy hòi mày nhà biến thiêng  
trong mây linh như Sada, Reichia,  
Götter, Socrate, Bác-lien v.v. là những

người da hoang nghênh thư tuồng này  
tôi săn kịch. Nay người Gò bùi tuồng

đã mu

HỘI ÂM  
Thứ nhất, le 15 Mai 1924  
A Monsieur Lê Mai

Seigon  
Lê-nhân-Huynh  
Tôi đã khai báo như vậy:

## CÁO BẠCH

Khi nói gốc đường Thủy-Bích và Tống-Bắc-Phúng, Chợ-lon là chỗ đi-về lâu có một cảnh lâu chán hòn, cao với voi, chè ai xem thấy cũng hỏi thăm rằng lâu ấy để làm chi? Vậy tôi xin phao cho quý ông qui bà mì:

Nhà vua chúa hành Stigon-Cholon chẳng thiếu chi là khách-sạn, và chúa đó cho quý-khách Lue-chau rong nơi tam ngã, nên tôi mới quyết lập ra một cái nhà hàng, lồng dưới hòn dù các thứ rượu trên hòn bài, phòng ngủ hiệu là Tân-Long Lử-Quán.

Nếu nói rằng Tân-Long Lử-Quán phòng ẩn kín, rông rái bắp theo vè sao, cái theo kiểu Âu-hàn-tuật là lời nói đích xác; nên là đường mòn, men, lèm đều là toàn bắp, có bay sai khéo, có chuỗ kêu kè tuy, tuy.

Tầng chót lót gạch bằng thăng có nơi qui khách hóng chao trời chiếu. Vậy tại Lue-Chau qui-Việt-nam tinh đồng bang, thưa lùi đến Chợ-chùa đây làm sao tôi rất hân hoan thán cảm.

### Tân-Long Lử-Quán

42 HUE DES MARINS — CANHON  
M. KHAU-PHUC, Propriétaire

### HOTEL de CHOLON

Chambres meublées avec tout le Confort Moderne  
AVUE HUE DES MARINS ET TUNG-DÔB PHUONG, CHOLON

飛馬  
煙枝



### Lời rao

Hãy hút thuốc hiệu con ngựa - DRAGON là một thứ thuốc rất ngọt, có mùi thơm và chát xà bá khô cát.

Đó là con ngựa làm tại xứ ALGER, là thứ thuốc tốt, không pha lện với các thứ khác.

Đã lâu rồi người taưa hút nó hơn các hiệu khác, nhưng mà có một h.i. 10h trong Lue-Chau chưa dùng đến, cho nên tôi hút long muôn làm sao cho quý-khách các nơi dùng thử thuốc con ngựa thì sẽ biết thuốc rất ngọt.

Hãy dùng thuốc con ngựa thì có khi đang mệt nhoảng giây nhô trong bao thuốc 20 điếu thì mau đến hòn Bich-Tem, đường Bé-Lor-Quốc, Seigon mà lanh thang theo theo mòn đùi dà et rò trong giây ấy.

Tiền Ông Khách hãy kiểm mua thuốc con ngựa mà hút thì sẽ bá khô ngọt và may mắn lanh thường đồng bá bay là oblio- giao thuốc vẫn vẫn.

### AVIS

NE FUMEZ QUE LES CIGARETTES DRAGON ce sont les seules qui soient lentes, agréables au goût et ne séchent jamais la gorge.

Elles proviennent d'Alger. Pour leur fabrication on emploie que du tabac pur, sans mélange avec d'autres matières.

Depuis longtemps, on les préfère aux autres cigarettes, seulement il existe quelques provinces où elles ne sont pas encore très connues. Nous nous efforçons donc de faire tout notre possible qu'on sache que les seules cigarettes qui soient bonnes sont les cigarettes DRAGON.

Dans ce but nous avons fait introduire dans un certain nombre d'éuis de 20 cigarettes de petits papiers douanier droit à de fort jolies primes. Celui qui a la chance de trouver un de ces «Bous» n'a qu'à se présenter chez l'athelism & C Quai de Belgique, Seigon pour obtenir l'objet y indiqué.

Hâtez-vous donc d'acheter des cigarettes DRAGON, vous constaterez qu'elles sont délicieuses et peut-être la chose vous favorise et vous aurez en même temps droit à une jolie montre ou un certain nombre de paquets de cigarettes.

20% mua từ 200 cho đến 500 cuộn.  
30% — 800 — 1000 —  
40% — 1500 — 2000 —  
50% — 3000 — 4000 —

Muốn mua nhiều xin làm tờ giấy trước bời có nhiều nơi bán lâm.

Kinh-tho  
Lê-Mộng-Trần  
Chù-bát  
Tập-lich-hàng

## THÔI SU'

### SỐC TRẮNG

### CUỘC LỄ KỶ NIỆM NỮ THÀNH JEANNE D'ARC TẠI SỐC TRẮNG

Năm nay tại Số-trắng sắp đặt cuộc lễ xem ra trọng thể, có xí trang hoành, chiêu ngày 10 Mai lối sáo giờ phát hai mươi mốt tiếng dài-bắc, ô vang trời dậy đất ấy là tiếng chào bà thánh Jeanne d'Arc đang au phần trên cõi thiên-dâng, 8 giờ bộ đeo, kẽi trống tung bùng, tiếng trống làng ổi, trước bài vò-si trống-vọng có đổi mấy hàng dèa, diệu ánh trời, có i chử rõ là "Công hòa, Đại Paap" có bài cài lương (vào giáng phái trả tiễn) còn bài bộ túi bài nước hát thí cho dân chúng mua vui. Mỗi kỳ lễ nào thi đường Đại-Ngãi người ta xem như nước kẽi trước người sau, lại thêm xe kẽi, xe hơi, tiếng cõi lão lõn cùng tiếng k-é. Qua ngày 11 Mai lối 7 giờ rưỡi sáng, lồng tấp, lanh nã là diệu binh, iỏi kéo lanh óa thòi làm lè, kẽi đó mít cuộc chơi, vải sú cho tré giày, leo cây, xich du, câu cá, iỏi thủng nước, còn dập sỏi thi sau ròi.

Chiều lại ba giờ mờ cuộc chơi, chạy đua, nhảy bao, kéo dây, cắp chào, bắt heo quáo, thả vilt, di cảo vợt, đá banh, chiếu围棋, lối 6 giờ rưỡi thi các ngã đường nhất là trước dài vò-si, đèo mờ hò, đèo Biển, đồi giang giang xem chẳng khác như hội huê-dâng, bảy giờ rưỡi đất pháo bông cho nhau dán xem, bởi sự trời mưa nên đất sờn mít chát, thiên biền dán xem đồng dão lâm.

### GARAGE TRẦN-DAT-NGHĨA

Cantho — Cochinchine

### SỬA CÁC THỦ MÁY:

Xe hơi, tàu hơi, máy lửa, xe máy máy may, máy viết chữ, máy nôi, tủ sắt, ván ván.

Công việc làm kỹ lưỡng, mao mèo giài.

Cơ trù bão vò ruột xe hơi, xe kéo và xe máy, máy may hiện Singer và xe kéo mới.

Dầu nhớt, dầu súng. Bộ phụ tung xe hơi và xe máy vào ván.

Làm lâm sườn nhà và hàng rào sắt.

Tại hàng có sầm xe hơi để cho mướn di chuyển, cung bao di xa. Giá định nói luôn luôn.

dương ngái ăn bánh trung-thu uống nước trà, vừa ăn vừa đờ; thỉnh thoảng có một cái xe hơi chạy tới ngang ngay trước cửa ngõ; có hai người ngồi trên xe, sau anh sop-phor, (chauffeur) và kêu cửa, mày chỉ em tôi béo di vò nhá bét. Mí từ bên sai bà nâm-huê ra mở cửa, đoạn hai người ở trên xe bước xuống di thẳng vò nhá; mán-tu với và mời nón, và sai bà nâm-huê di pia tra dom cho hai người khán áy uống. Tôi lúm túm trong phòng, lén lút, dòm theo kẽi ván, có ý coi hai n.ười khách mới tôi đó là ai; tôi t.ay mới ông già là mặt, tóc chỏng bùn mướt ngoài tuối, dương ngái béo bùn ngô qua, râu rỉ rói n.ói bên tay là thầy Bé G... làm thợ kỹ & trong Hán-ba Hông-pháp, (thầy này tôi quên mất, vì thường tôi lui chơi bài) Hai người coi hò-é hai rìu, nên cười nói om sùm, cách cát cát lối có hòi-é-đát. Tôi nghe thầy Bé G... xéo ông già béo bùng ông, nên tôi nghe

## Xưởng thợ mộc chạm và cát

Sáng tạo năm 1900

### M. Michel NGUYỄN-HIỆP-HÒA

Xưởng chánh tại Lalthieu (Thudâumot) quai E. Outrey

### Tiệm NGÂN:

- 1° — Tại Mytho đường mé sông, nơi bến tàu và xe hơi
- 2° — Tại Cantho, đường mé sông, ngay cầu tàu cũ Khách-trú
- 3° — Tại Tràvinh, đường cái, cầu phô & ngay cửa Tòa-Bé

Xưởng này có đóng súng dùi thủ-bip, khé, tù, vango đều dùng toan oay đánh mộc như: Trác, Cám-Lai và Gò; tao che theo kiêu kiển thời, thợ làm thât trinh xác không hề giả dối. Đầu hòn danh tiếng được chư quý vị hảo-gia khen ngợi. Nhiều mươi tiệu đường cho quý khách nên Xưởng tôi đã lập chi nhánh tại Mytho, Cantho và Tràvinh để trừ bán đủ các món của Xưởng toan ra; lại cũng có giường-dồng, giường-sắc, tù sắc. Đồ đồng như: Lư, chén, đĩa, mâm, lục-binh, nồi-hàng, đồng ché rất dáng. Bộ chạm và tiện như: Chén đéo, khay, kỵ, dai, bát, bát lèo, tranh thờ, v.v... Kính mời quý khách đến xem chơi, hoặc mua hay là đặc theo ý, tôi sẵn lòng tiếp tước và hối-âm lién.

## Ai muốn làm giàu Bỏ ra 20 quan mà may ra được 500.000 quan

Mua một cái trái đơn của Công-ty PANAMA, có rút số để buôn lại (Obligation Panama à lots). Lúc mua phải nộp ngay 20 quan, còn thi mỗi tháng nộp 20 quan, theo như lệ định trong luật. (Như vậy mỗi ngày để dành mấy xu, rõ thê rết nên giàu có được.)

Ille nộp tiền lão đầu là được ngay cái số trái đơn mà riêng mình được quyền sở hữu, như là minh da nộp hết tiền rồi vậy, và đến lúc trái đơn trúng số về lão nào thi minh dâng; lập nguyên số tiền lão ấy. Mỗi trái đơn trước sau thuế náo công trúng một lô từ 500.000 trở xuống đến 1.000 quan, không có thể buôn lại là 400 quan. Mỗi năm có bốn lão rút số, cộng chung mấy lô trúng được cả thảy là 3 triệu quan.

Như vậy mua Trái-dơn thế nào cũng, không khi nào thiệt.

### CÓ NHỮNG LÔ SAU NÀY:

130 lô	500.000 quan	260 lô	5.000 quan
130 lô	250.000	1.320 lô	2.000
260 lô	100.000	13.200 lô	1.000
260 lô	10.000	1.700.900 trái đơn buôn lại làm 400	—

Nơi tôi có trái đơn được my cuộc rút số mài cho nên khi số trái đơn rút ra thì thô

Cá lô được lanh nguyễn luồng, không phải trả phí tôn chí cá. Mỗi lão rút số sẽ nhận được một cái bát kẽ số trái đơn trúng số, không phải trả tiền. Còn số kẽ trong bát ấy, dùng với cái trái đơn để tại nhà Ngao-hàng, các nhà có trái đơn có thể đều xem được, theo như điều khoản trong bản luật riêng ngày 12 Mars 1900. Bản luật ấy là một bản luật bao-chung, giữ gìn cho các phà có trái đơn không có điều gì phải ngại cả.

Năm nay cũng cứ 15 Février, 15 Mai, 15 Août, 15 Novembre thi rút số

Các ngày mua dự các cuộn rút số ấy thi gửi ngay 20 quan đến nhà BANQUE NOUVELLE, 8, Rue Papere Marseille France R. C. MARSEILLE 6576.

### GRAND ATELIER DE TAILLEUR AU CHIC TONKINOIS

### LÈ-TIỀN-CHÚC

Saigon, 59, Rue Catinat, Saigon

Tiệm may đồ Y-PHUC, lunga theo kiêu kim thời thiết khéo. Có nhiều kiêu và màu hàn Langsa và Áng Lé thiết kế như là: GABARDINES, LAUNAGES, DRAPERIES, FLANELLES, SERGES, TUSSORS, VĂN VĂN... và TISSUS CAOUTCHOU-CES để may ÁO-MÙA. QUÍ-VỊ ở là mìn may thử áo xin cùi với mít bò áo cũ về lối sê-lam, ối di hìn, theo cách LÀNH-HÓA-GIAO-NGÂN. Muôn bát xi và màu xin viết thơ tài chung gởi di nay. Cố bát NÓN FEUTRES NÓN CASQUES HÀNG NÚT-VE tẩm nhựa CAO-SU, GIÀY TÀY, GIÀY HÀ và GIÉP da-lêng dù kiêu Bán si và bát lè.

### ĐỒ CẨM VÀ CHAM BẮC-KỲ LÂM

Bán và làm lanh bát-thứ thứ kiêu SA-LÔNG và TÙ cuộn và cát và CÀY-GÙ thiết khéo; làm thiết lính sào và kỵ cung. QUÍ-VỊ lục-châu có dịp di SAIGON, xin mời phái lính tôi coi thử, tôi sẵn lòng tiếp và rất cảm ơn.

LÈ-TIỀN-CHÚC — Kinh mời

nghỉ, lòng tôi nghe hec không chừng. Vì tôi tư tưởn g cho lò, cửa má tư mới nói, toàn là lò phò-phòk có ygat lâm lây lòi; dưới lòi có ai diệu khùng gí mà phải đéo lòu-xanh chọn người làm bát, lại thêm ông Huynh là bát phò, iai tuy tuối là gát otune mà nhà giàu có thi thiêu chí với xe to két tóc, cát chí phái họ minh đến đây mà lùn kí tê-pia. Đây chất có lò, má từ dùi kí kẽ Tô-bà mướn Sh-khan. Rất-đang Kieu như thuở 10, phò-đang tài và lười rập.....

Còn nữa

Nói lời đây, má từ liền vứt vai và nhinh mặt tôi mà cười. Tôi chẳng biết Nghe vậy, tôi mờ ảo phong

